MODULO DI CONTROLLO
ProfiControl

ISTRUZIONI PER L'USO



LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE!

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

Versione: 1.1 IT; codice articolo: 00603-3-125

INDICE

1 IDENTIFICAZIONE DELL'ATTREZZO 3

2 ASSISTENZA 3

3 GARANZIA 3

4 MESSA IN FUNZIONE 4
4.1 Fornitura e fissaggio 4
4.1.1 Assemblaggio della sfera C RAM 4
4.2 Collegamento elettrico 5
4.2.1 Seminatrice pneumatica con ventilatore elettrico o idraulico 6
4.2.2 Seminatrice pneumatica PS 300 D Twin, ventilatore elettrico plus 7
4.2.3 Cavo di segnale a 7 poli 7
4.2.4 InCab 8
4.3 Modulo di controllo 9
4.4 Prima messa in funzione 11
4.5 Schermata principale 11

5 DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO 12
5.1 Impostazioni 12
5.1.1 Data 12
5.1.2 Ora 13
5.1.3 Ora legale/solare 13
5.1.4 Ora (AM, PM/24h) 13
5.1.5 Lingua 14
5.1.6 Sistema di unità di misura 15
5.1.7 Simbolo dei decimali 15
5.1.8 Illuminazione display 16
5.1.9 Illuminazione tastiera 16
5.1.10 Max. volume audio 17
5.1.11 Suono tasti 17
5.1.12 Istanze UT 17
5.1.13 Aggiornamento software terminale 18
5.1.14 Calibrazione schermo 18
5.1.15 Cancellazione IOP (pool di oggetti) 19
5.2 Impostazioni TECU 20
5.2.1 Immissione velocità di marcia 21
5.2.1.1 Calibrazione velocità di marcia 21
5.2.1.2 Impostazione software APV 22
5.2.2 Immissione velocità ruote 22
5.2.2.1 Calibrazione velocità ruote 23
5.2.2.2 Impostazione software APV 23
5.2.3 Impostazione presa di forza posteriore 24
5.2.4 Impostazione dell'attacco a timone (sollevatore posteriore) 25
5.2.4.1 Impostazione software APV 25
5.3 AUX Assignments 26
5.4 Informazioni 27

6 MESSAGGI DI ERRORE 28
6.1 Errore collegamento ECU 28
6.2 Errore aggiornamento software 28

7 AGGIORNAMENTO SOFTWARE 29

1 IDENTIFICAZIONE DELL'ATTREZZO

È possibile identificare in maniera univoca il modulo di controllo grazie alle seguenti informazioni riportate sulla targhetta identificativa:
1: Numero di serie Bucher Automation
2: Codice articolo
3: Modello
4: Versione hardware

Posizione della targhetta identificativa
La targhetta identificativa si trova sul retro del modulo di controllo.

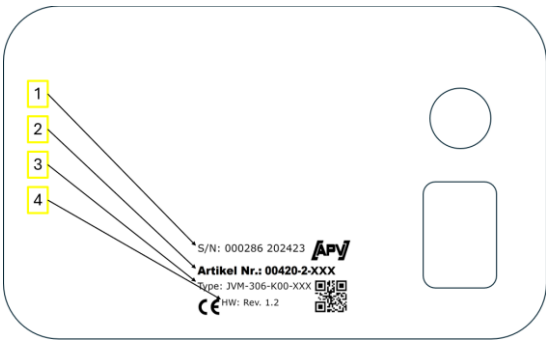


Figura 1

AVVISO!
Per domande o richieste di garanzia, indicare sempre il numero di serie e la versione del software della centralina di comando.

2 ASSISTENZA

Rivolgersi all'assistenza nei seguenti casi:
- Nel caso si abbiano, nonostante le informazioni riportate nelle qui presenti istruzioni per l'uso, domande sull'utilizzo del presente attrezzo
- Per domande sui pezzi di ricambio
- Per effettuare interventi di manutenzione preventiva e correttiva

Indirizzo dell'assistenza:
APV - Technische Produkte GmbH
ZENTRALE
Dallein 62
3753 Hötzelsdorf
AUSTRIA

Telefono: +43 (0) 2913 8001-5500
Fax: +43 (0) 2913 8002
E-mail: service@apv.at
Sito Internet: www.apv.at

3 GARANZIA

Verificare immediatamente che il modulo di controllo non presenti danni causati dal trasporto. Reclami tardivi per danni da trasporto non potranno più essere presi in considerazione.
Offriamo una garanzia di fabbrica di sei mesi dalla data del primo utilizzo sulla base della fattura. La garanzia copre difetti materiali o costruttivi e non è estesa ai pezzi danneggiati da normale o eccessiva usura.

La garanzia decade in caso di
- danni causati da forze esterne (ad es. apertura del terminale);
- mancata osservanza dei requisiti prescritti;
- modifica o ampliamento dell'attrezzo e utilizzo di pezzi di ricambio non originali senza autorizzazione del produttore

Per poter offrire la migliore assistenza possibile, è necessario attivare la garanzia per l'attrezzo dopo la relativa presa in consegna.
Per attivare la garanzia sull'attrezzo è sufficiente scansionare con lo smartphone il codice QR - si verrà immediatamente reindirizzati sulla pagina dell'attivazione della garanzia.

È possibile richiamare la pagina per l'attivazione della garanzia anche dal nostro sito www.apv.at dall'area dedicata all'assistenza.

4 MESSA IN FUNZIONE

AVVISO!
La fornitura può cambiare a seconda della macchina e della rispettiva configurazione!

4.1 FORNITURA E FISSAGGIO



Figura 2

1	Modulo di controllo con sfera C RAM in dotazione.

Fissare il supporto della sfera C RAM su un kit di montaggio RAM Mounts.

ATTENZIONE!
Se possibile non arrotolare il cavo formando una bobina!

4.1.1 ASSEMBLAGGIO DELLA SFERA C RAM

Con le viti fornite in dotazione avvitare la sfera C RAM sul lato posteriore del modulo di controllo.



Figura 3

1	Modulo di controllo ProfiControl
2	Sfera C RAM
3	Vite a testa esagonale M5

4.2 COLLEGAMENTO ELETTRICO

Dopo aver utilizzato l'attrezzo e in caso di trasporto su strada, la centralina di comando deve essere chiusa (per vari motivi tecnici di sicurezza).

Si prega di notare quanto segue:

ATTENZIONE!
L'alimentazione di corrente a 12 Volt NON deve essere collegata alla presa per l'accendisigari!

ATTENZIONE!
Se queste istruzioni non vengono seguite, possono verificarsi danni al modulo di controllo.

ATTENZIONE!
Se la batteria è caricata mediante un caricatore in modalità "Avvio", possono verificarsi picchi di tensione! Se il modulo di controllo è collegato durante il caricamento della batteria, l'elettronica può danneggiarsi!

Il modulo di controllo ProfiControl offre una vasta gamma di opzioni di configurazione. Si distingue tra le seguenti:



Figura 4

1	Connettore a 12-poli • Alimentazione morsetto 30 +12V • Posizione del sollevatore • CAN • Velocità • Accensione
2	Interfaccia USB (aggiornamento software)
3	Supporto RAM Mounts
4	Targhetta identificativa
5	Altoparlante

4.2.1 SEMINATRICE PNEUMATICA CON VENTILATORE ELETTRICO O IDRAULICO

Collegare il cavo fornito in dotazione al connettore a 12 poli posto sul retro del terminale, dopo di che collegare il connettore standard a 3 poli alla presa standard del trattore.

Il fusibile (25 A) si trova subito dopo il connettore standard a 3 poli.

La presa standard ISOBUS dovrebbe essere nella parte posteriore della cabina di guida. Qui è possibile collegare successivamente il cavo macchina ISOBUS 00410-2-170.

Riporre il cavo in eccesso nella cabina per evitare di rimanervi impigliati.



1	Connettore a 12 poli, attacco modulo di controllo
2	Connettore a 6 poli, attacco presa di segnale a 7 poli
3	Connettore a 3 poli, attacco alimentazione del sistema
4	Fusibile da 25 A
5	Presa ISOBUS

Numero ordine:
00410-2-264

Figura 5

ATTENZIONE!
Con questo cavo il sistema non è un sistema ISOBUS regolamentare.
Se viene utilizzato questo cavo, al punto 5.2 Impostazioni TECU è necessario attivare TECU.

4.2.2 SEMINATRICE PNEUMATICA PS 300 D TWIN, VENTILATORE ELETTRICO PLUS

Collegare il cavo fornito in dotazione al connettore a 12 poli posto sul retro del terminale, dopo di che collegare il connettore standard a 3 poli alla presa standard del trattore.
Per una potenza maggiore, è possibile collegarsi ad un'altra presa standard a 3 poli del trattore utilizzando la presa standard a 3 poli e un ulteriore cavo di alimentazione elettrica 5.X.

I due fusibili (25 A) si trovano subito dopo il connettore standard a 3 poli e/o la presa a 3 poli.
La presa standard ISOBUS dovrebbe essere nella parte posteriore della cabina di guida. Qui è possibile collegare successivamente il cavo macchina ISOBUS 00410-2-170.

Riporre il cavo in eccesso nella cabina per evitare di rimanervi impigliati.



Figura 6

1	Connettore a 12 poli, attacco modulo di controllo
2	Connettore a 6 poli, attacco presa di segnale a 7 poli
3	Connettore a 3 poli, attacco alimentazione del sistema
4	Fusibile da 25 A per connettore a 3 poli
5	Presa a 3 poli, attacco ulteriore alimentazione per il sistema
6	Fusibile da 25 A per presa a 3 poli
7	Presa ISOBUS

Numero ordine:
00410-2-265

ATTENZIONE!
Con questo cavo il sistema non è un sistema ISOBUS regolamentare.
Se viene utilizzato questo cavo, al punto 5.2 Impostazioni TECU è necessario attivare TECU.

4.2.3 CAVO DI SEGNALE A 7 POLI

Per poter leggere i segnali della presa di segnale a 7 poli, è necessario il "cavo di segnale a 7 poli".

Collegare il connettore a 6 poli al controconnettore a 6 poli del cavo.

Riporre il cavo in eccesso nella cabina per evitare di rimanervi impigliati.

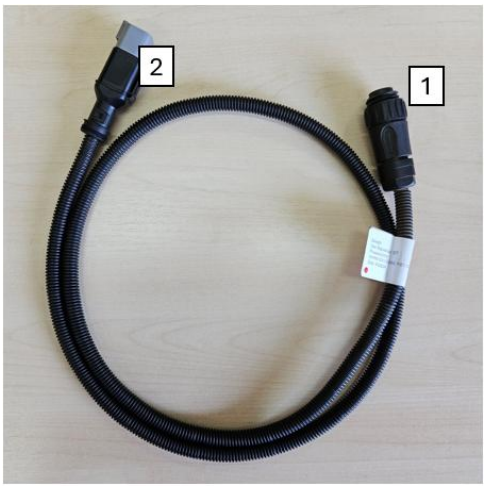


Figura 7

1	Connettore a 7 poli, presa di segnale
2	Connettore a 6 poli

Numero ordine:
00410-2-266

4.2.4 INCAB

Se il modulo di controllo viene installato in un sistema ISOBUS già esistente, è sufficiente il collegamento tramite un cavo InCab. Con il cavo InCab, il terminale può essere utilizzato come un secondo terminale ISOBUS. È possibile sfruttare le funzionalità ISOBUS.

Collegare il connettore a 12 poli sul retro del terminale. Collegare l'altra estremità alla presa InCab del trattore.

Riporre il cavo in eccesso nella cabina per evitare di rimanervi impigliati.



1	Connettore a 12 poli, attacco modulo di controllo
2	Connettore InCab a 9 poli

Numero ordine:
00600-5-805

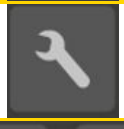
Figura 8

4.3 MODULO DI CONTROLLO



1	Touchscreen TFT

Figura 9

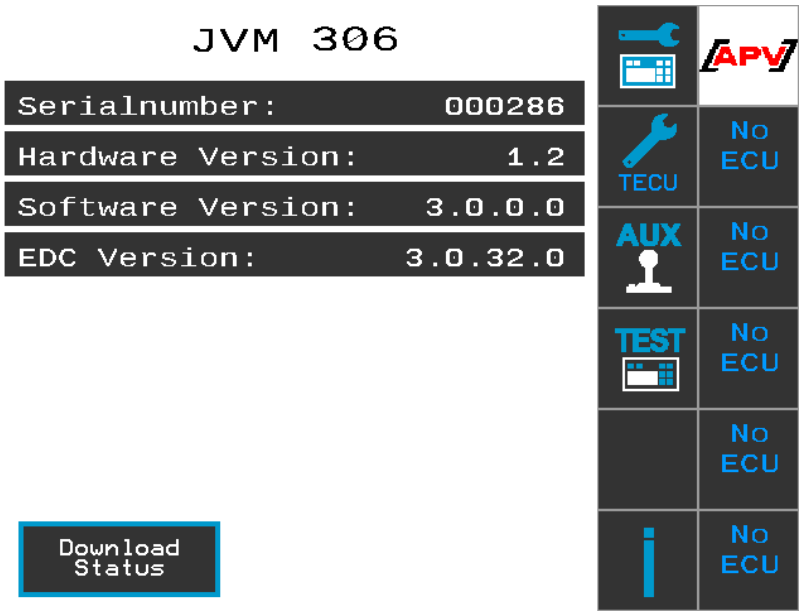
Tasto	Denominazione	Funzione
	Tasto On/Off	Accensione e spegnimento del dispositivo. All'accensione risuona un segnale. Il tasto deve essere azionato per **2s**.
	Tasto ISB	Mette il sistema ISOBUS in condizioni di sicurezza e disattiva le funzioni selezionate del dispositivo. (Arresto di emergenza) La funzionalità dipende dal produttore del dispositivo.
	Tasto Home	Porta alla schermata principale del modulo di controllo.
	Tasto Impostazioni	Porta al menu Impostazioni.
	Tasti Funzioni speciali	Questi tasti non hanno **alcuna** funzione.
	Tasto ESC	Con il tasto ESC si torna sempre indietro di un livello di menu, fino a tornare al menu della schermata principale.
	Tasti freccia Freccia verso l'alto (+) Freccia verso il basso (-)	Navigazione all'interno delle voci di menu.
	Tasto OK	Conferma della selezione.

Tasto	Denominazione	Funzione
	Tasto funzione	Comanda la rispettiva funzione nel terminale. Per una descrizione più dettagliata dei singoli tasti vedere le istruzioni per l'uso ISOBUS.

4.4 PRIMA MESSA IN FUNZIONE

Alla prima messa in funzione e dopo aver eseguito un aggiornamento, viene visualizzato il logo APV all'avvio del modulo di controllo.

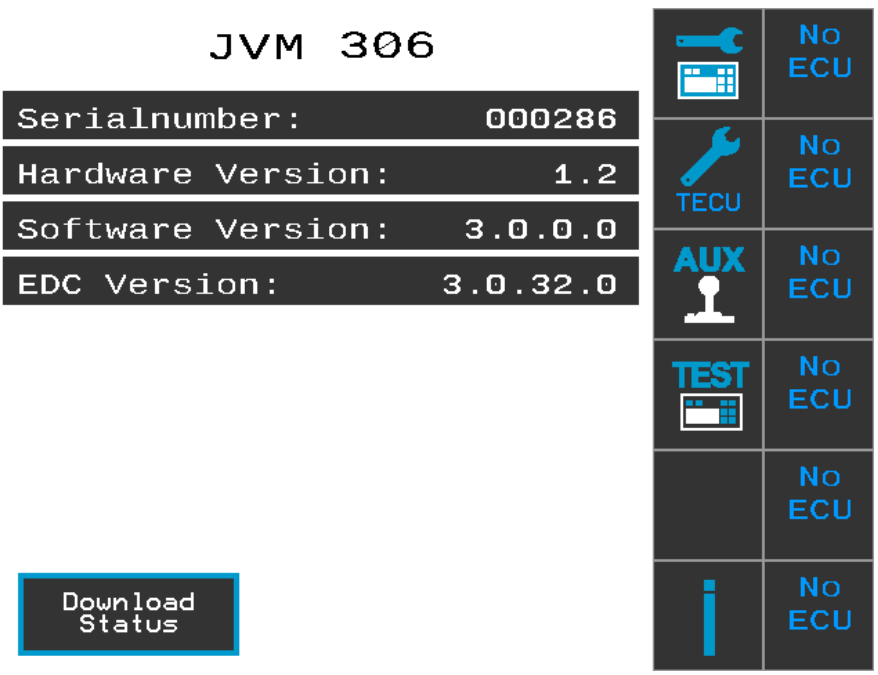
Se è collegato un attrezzo APV, dopo un'attesa di **5 minuti** viene visualizzata un'icona APV nell'angolo in alto a destra del display.



Il logo non viene visualizzato se non è collegato nessun attrezzo APV.

4.5 SCHERMATA PRINCIPALE

Nella schermata principale sono riportate informazioni sul numero di serie, la versione hardware, la versione software e la versione EDC.

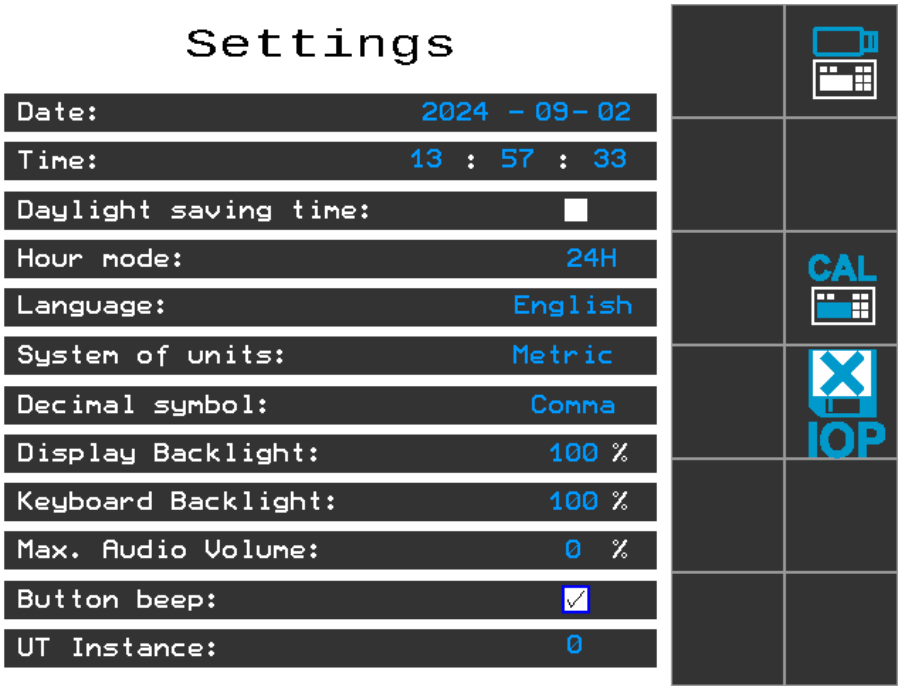


Dalla schermata principale si raggiungono le altre voci di menu.

5 DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO

5.1 IMPOSTAZIONI

Nel menu Settings vengono immesse le impostazioni generali del terminale.



5.1.1 DATA

Facendo clic sul rispettivo numero blu è possibile impostare con il tastierino numerico anno, mese e giorno.



5.1.2 ORA

Facendo clic sul rispettivo numero blu è possibile impostare con il tastierino numerico l'ora (ore, minuti e secondi).



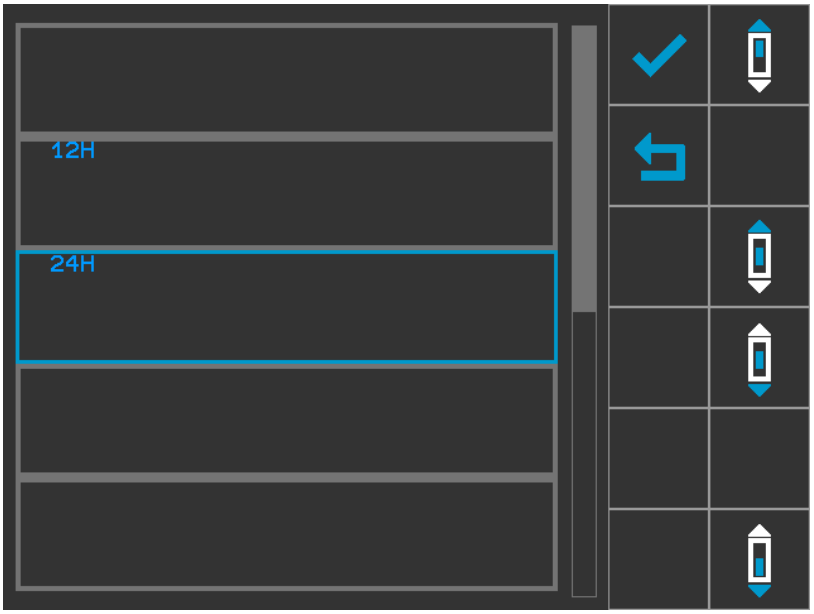
5.1.3 ORA LEGALE/SOLARE

Con un semplice tocco è possibile scegliere tra ora legale e solare.



5.1.4 ORA (AM, PM/24H)

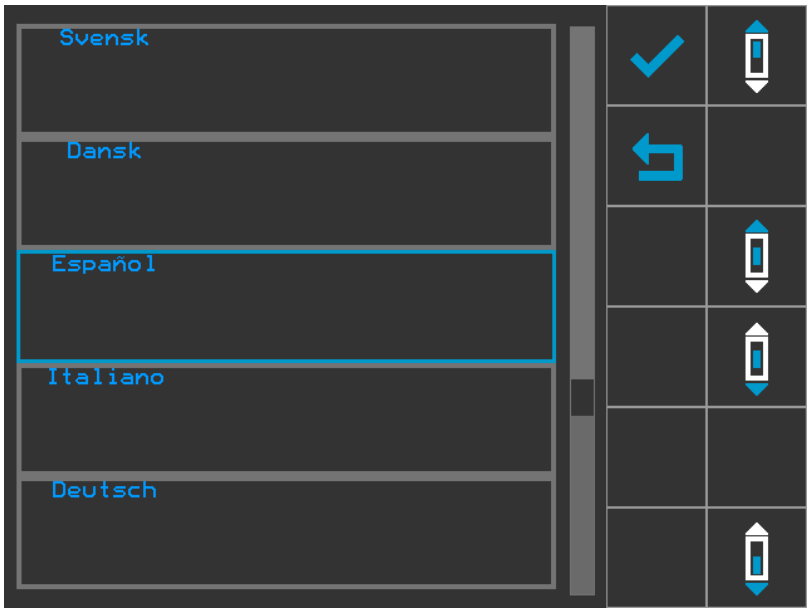
In questa voce è possibile selezionare la visualizzazione dell'ora. È possibile scegliere tra 12h e 24h.



5.1.5 LINGUA

Qui è possibile selezionare la lingua del terminale. Sono a disposizione le seguenti lingue:

- Inglese
- Olandese
- Francese
- Tedesco
- Italiano
- Spagnolo
- Danese
- Svedese
- Bulgaro
- Ceco
- Finlandese
- Ungherese
- Norvegese
- Polacco
- Portoghese
- Rumeno



Se viene modificata la lingua, è necessario **riavviare** il modulo di controllo.

5.1.6 SISTEMA DI UNITÀ DI MISURA

Qui è possibile selezionare il sistema di unità di misura. È possibile scegliere tra US/Imperial e metrico.



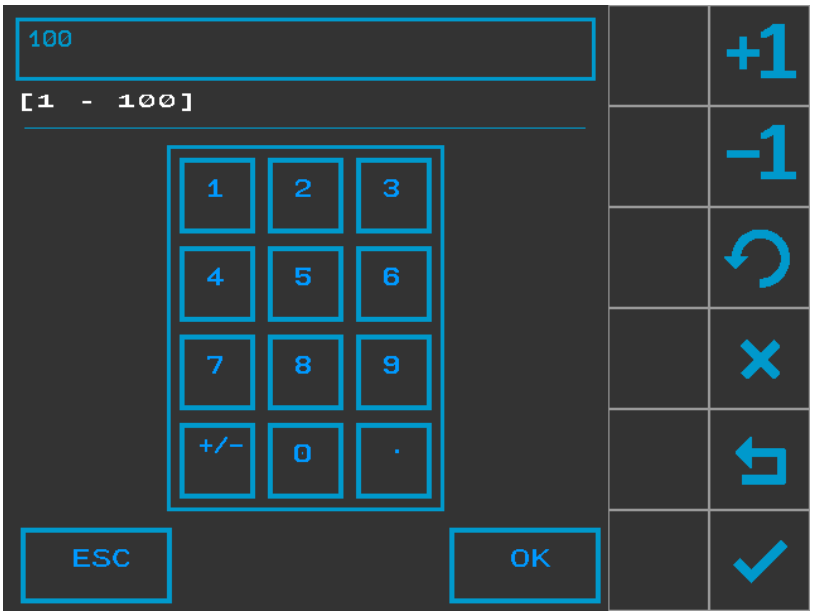
5.1.7 SIMBOLO DEI DECIMALI

In questa voce di menu è possibile selezionare la rappresentazione del simbolo dei decimali. È possibile scegliere tra punto e virgola.



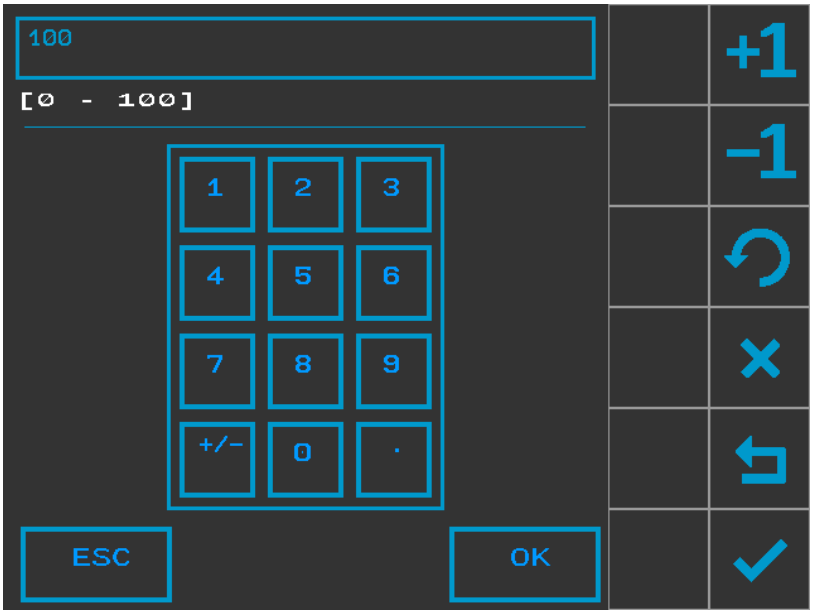
5.1.8 ILLUMINAZIONE DISPLAY

In questa voce è possibile modificare la luminosità del display. Questa può essere regolata tra 1 e 100%.



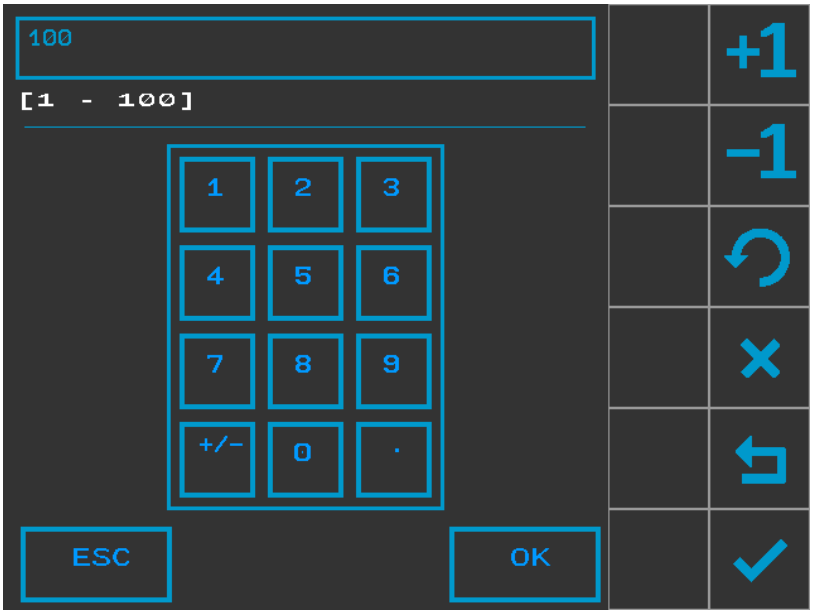
5.1.9 ILLUMINAZIONE TASTIERA

In questa voce è possibile modificare la luminosità dei tasti. La luminosità può essere regolata tra 0 e 100%.



5.1.10 MAX. VOLUME AUDIO

In questa voce è possibile modificare il volume del terminale. Il volume può essere regolato tra 1 e 100%.



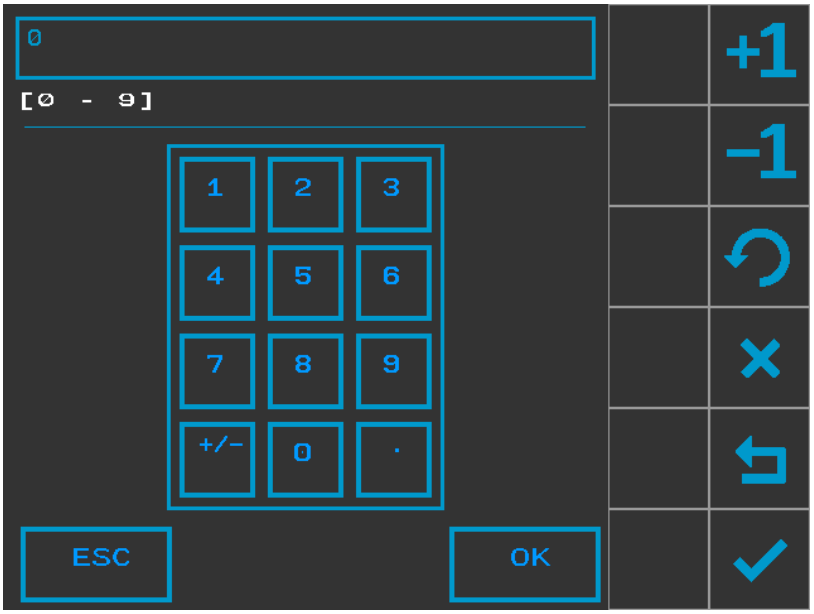
5.1.11 SUONO TASTI

In questa voce è possibile selezionare se i tasti devono emettere un suono quando vengono premuti.



5.1.12 ISTANZE UT

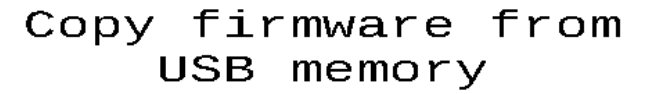
In questa voce viene impostato con quale display (primario (0); secondario (1-9)) il terminale si collega al BUS. Quest'operazione è necessaria se su un trattore vengono utilizzati più display. Se il terminale viene utilizzato come secondo terminale, è necessario modificare l'istanza UT di questo terminale

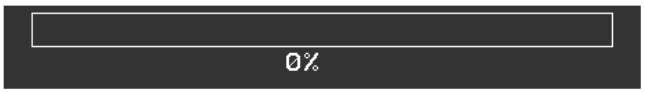


5.1.13 AGGIORNAMENTO SOFTWARE TERMINALE



Se sul retro del terminale è collegata una chiavetta USB, azionando questo tasto è possibile eseguire automaticamente un aggiornamento.
Una volta terminato l'aggiornamento, il terminale si riavvia.



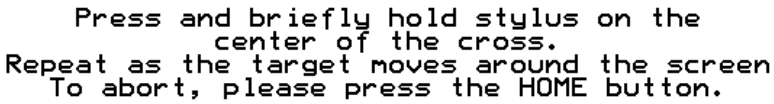


5.1.14 CALIBRAZIONE SCHERMO

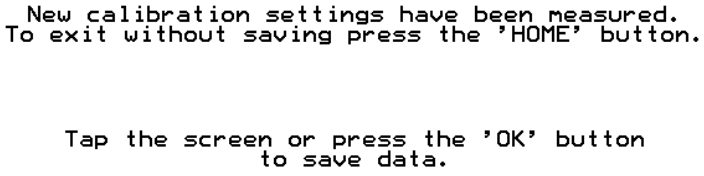


In questa voce del menu è possibile calibrare il funzionamento touch del terminale. Dopo aver selezionato questa voce, seguire le istruzioni del terminale e premere la penna per touchscreen al centro della croce quando compare in ogni angolo dello schermo.





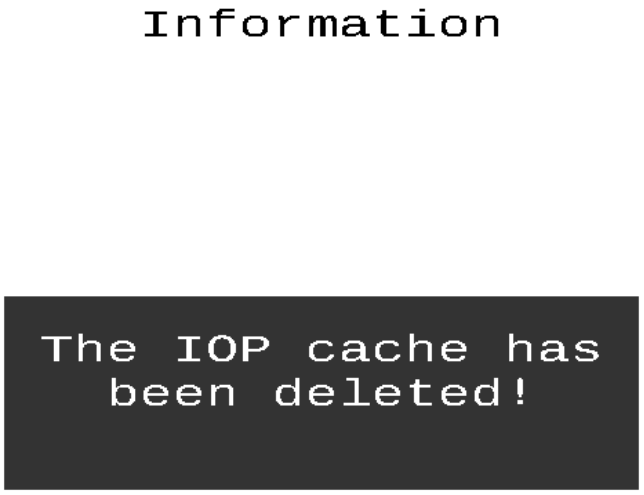
Una volta terminata la calibrazione, è possibile acquisire le impostazioni con OK.



5.1.15 CANCELLAZIONE IOP (POOL DI OGGETTI)

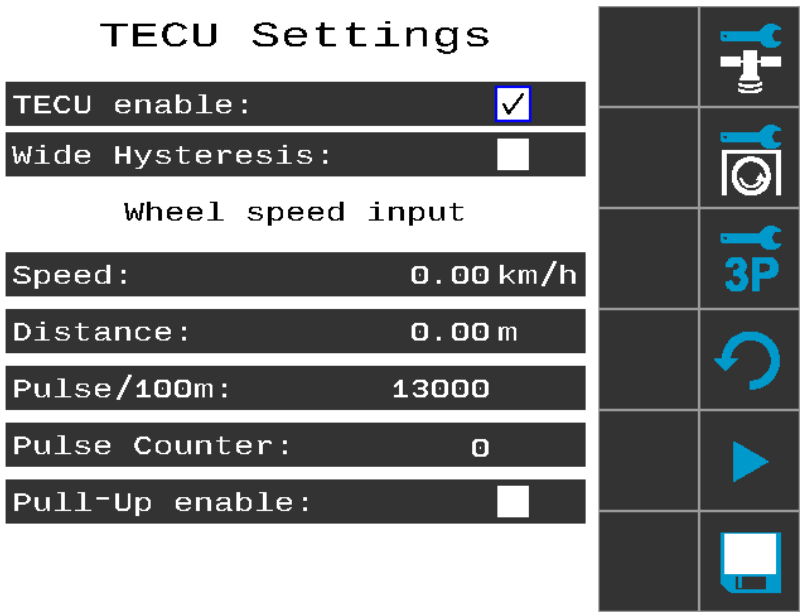


Sul terminale è possibile caricare contemporaneamente fino a 3 file IOP. Azionando questi tasti, tutti i pool di oggetti presenti sul terminale vengono automaticamente cancellati. Se il pool di oggetti viene cancellato, ci vogliono ca. 30 secondi prima che il pool di oggetti venga nuovamente caricato.



5.2 IMPOSTAZIONI TECU

Nel menu Impostazioni TECU è possibile effettuare impostazioni particolari per i segnali del sollevatore, di velocità e della presa di forza.



La navigazione nel menu avviene con i tasti sulla destra dello schermo. Azionandoli è possibile commutare tra l'immissione della velocità di marcia, l'immissione della velocità delle ruote, la presa di forza posteriore e l'impostazione dell'attacco a timone.

ATTENZIONE!

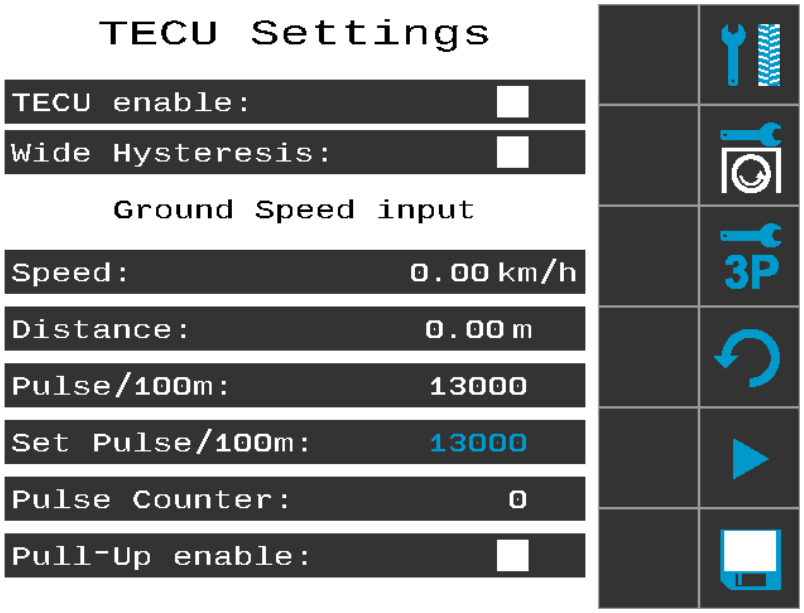
In ogni maschera è possibile attivare o disattivare la TECU (ECU del trattore) mettendo il segno di spunta. Se deve essere utilizzata la presa di segnale a 7 poli del trattore per leggere i segnali di velocità e del sollevatore direttamente dal trattore, è necessario mettere il segno di spunta a "Attivare TECU". A questo proposito è necessario il cavo 00410-2-266. Vedere capitolo 4.2.3

Alla voce Grandezza isteresi è possibile impostare diversi livelli. Questi devono essere impostati in base al trattore. Selezionando questa voce viene ingrandito il campo di rilevamento. Le prese di segnale a 7 poli possono avere, a seconda del trattore, livelli di tensione diversi per la velocità. Nel 90% dei casi funziona l'isteresi normale. Se non dovesse essere possibile ricevere il segnale, è possibile aumentare l'isteresi (campo). Se il segnale dovesse essere ancora troppo debole, è possibile applicare un'ulteriore resistenza di pull-up.

5.2.1 IMMISSIONE VELOCITÀ DI MARCIA



Azionando il tasto si passa alla maschera di immissione della velocità di marcia.





Indicazione della velocità di marcia attuale.



Indicazione della distanza percorsa.



Qui viene visualizzato il valore di calibrazione attualmente utilizzato e/o gli impulsi/100 m.



Qui è possibile impostare gli impulsi/100 m.



Conta gli impulsi che si generano durante la calibrazione della velocità.



Qui è possibile applicare un'ulteriore resistenza di pull-up sull'ingresso di velocità del terminale.

5.2.1.1 CALIBRAZIONE VELOCITÀ DI MARCIA



Azionando il tasto viene avviata la procedura di calibrazione. Percorrere un tragitto di 100 m con il trattore.



Con questo tasto è possibile salvare il valore di calibrazione dopo aver percorso 100 m.

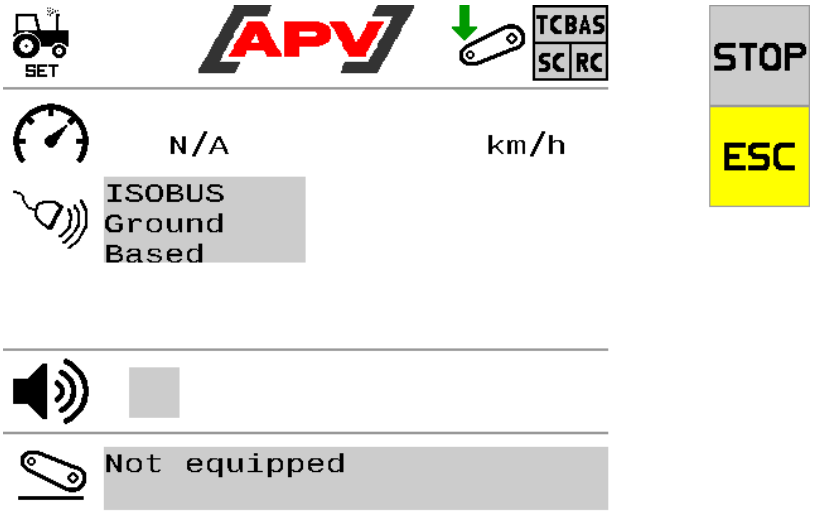


Se durante la procedura si verifica un errore, è possibile resettare il valore.

Una volta terminata la procedura, il valore di calibrazione dovrebbe essere salvato e visualizzato sul terminale.

5.2.1.2 IMPOSTAZIONE SOFTWARE APV

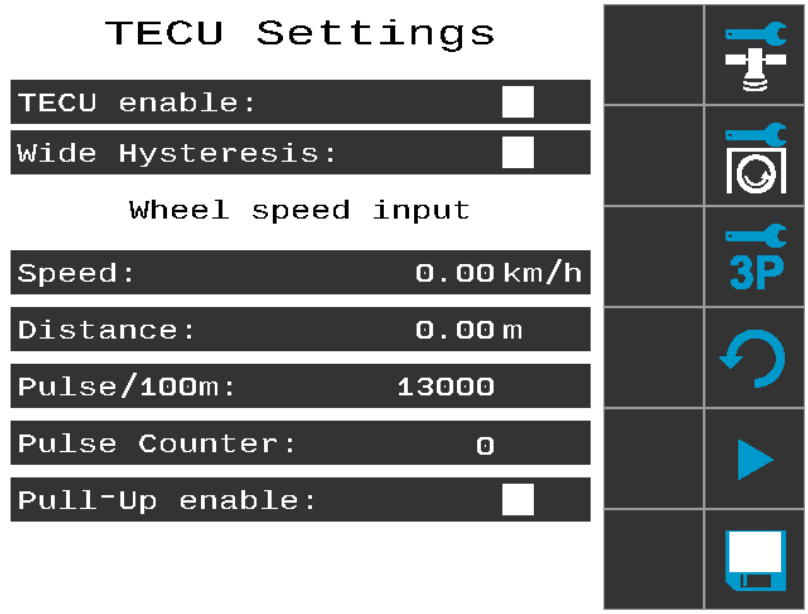
Nel software APV, alla voce Menu impostazioni trattore, deve essere impostato **ISOBUS Ground Based** come segnale di velocità.

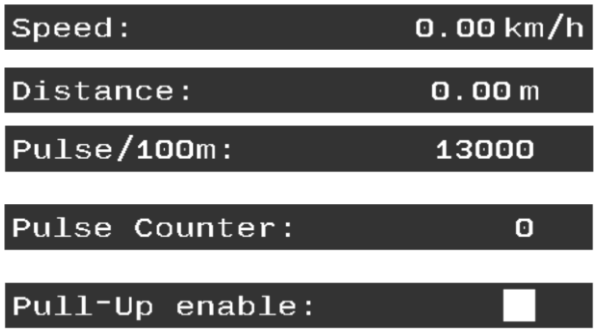


5.2.2 IMMISSIONE VELOCITÀ RUOTE



Azionando il tasto si passa alla maschera di immissione della velocità delle ruote.





Indicazione della velocità di marcia attuale.

Indicazione della distanza percorsa.

Qui viene visualizzato il valore di calibrazione attualmente utilizzato e/o gli impulsi/100 m.

Conta gli impulsi che si generano durante la calibrazione della velocità.

Qui è possibile applicare un'ulteriore resistenza di pull-up sull'ingresso di velocità del terminale.

5.2.2.1 CALIBRAZIONE VELOCITÀ RUOTE



Azionando il tasto viene avviata la procedura di calibrazione. Percorrere un tragitto di 100 m con il trattore.



Con questo tasto è possibile salvare il valore di calibrazione dopo aver percorso 100 m.

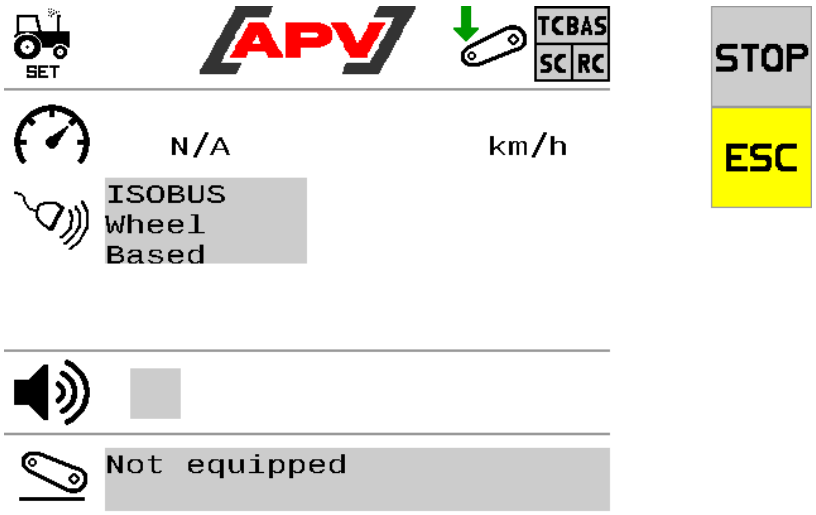


Se durante la procedura si verifica un errore, è possibile resettare il valore.

Una volta terminata la procedura, il valore di calibrazione dovrebbe essere salvato e visualizzato sul terminale.

5.2.2.2 IMPOSTAZIONE SOFTWARE APV

Nel software APV, alla voce Menu impostazioni trattore, deve essere impostato **ISOBUS Wheel Based** come segnale di velocità.

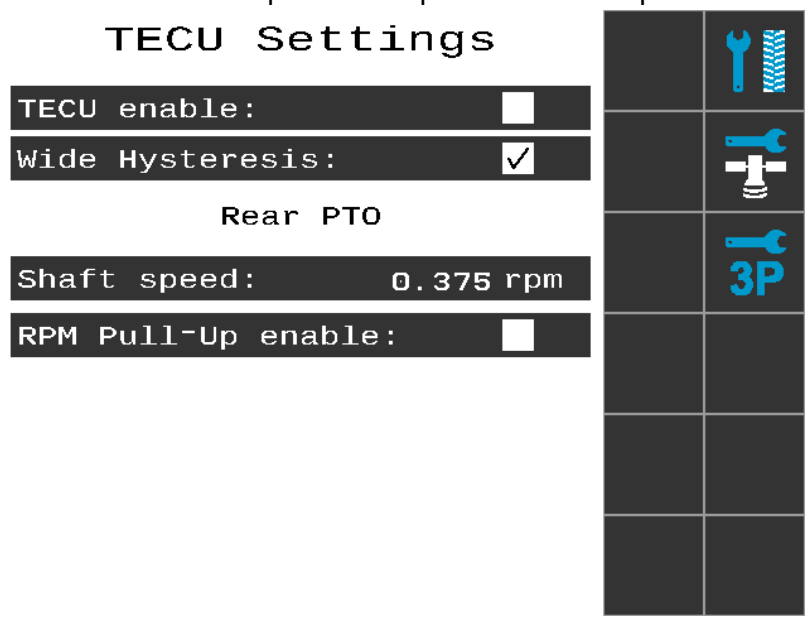


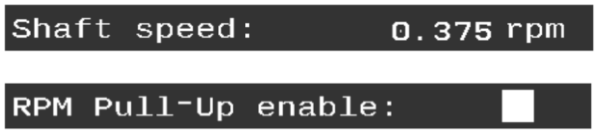
Per una descrizione più dettagliata dell'impostazione vedere le istruzioni per l'uso ISOBUS.

5.2.3 IMPOSTAZIONE PRESA DI FORZA POSTERIORE



Azionando il tasto si passa all'impostazione della presa di forza posteriore.





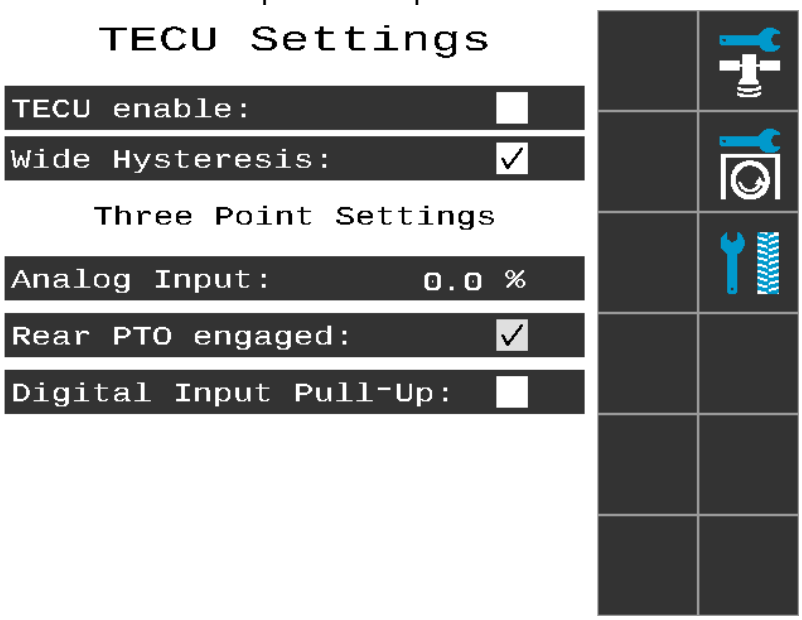
Indicazione della velocità attuale della presa di forza posteriore.

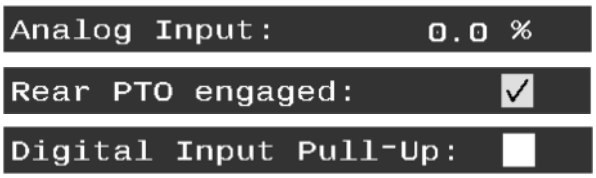
Qui è possibile attivare un'ulteriore velocità di pull-up.

5.2.4 IMPOSTAZIONE DELL'ATTACCO A TIMONE (SOLLEVATORE POSTERIORE)



Azionando il tasto si passa all'impostazione dell'attacco a timone.





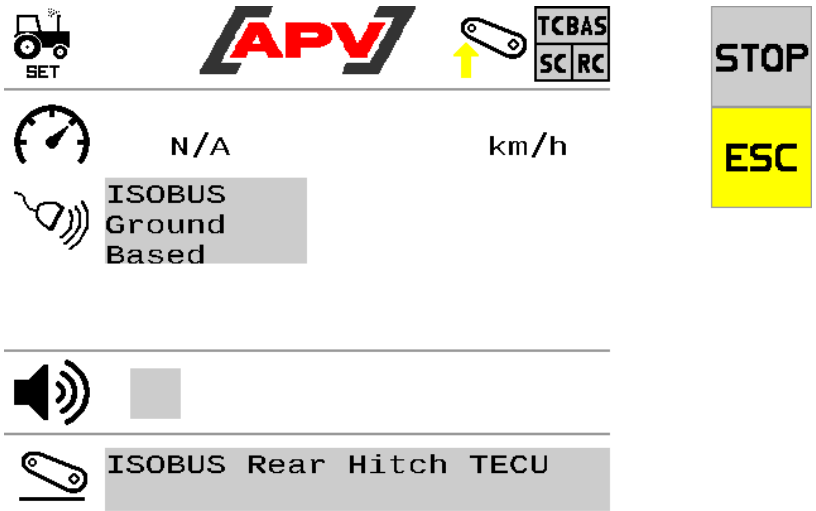
Indicazione della posizione attuale del sollevatore in %.

Qui è possibile attivare la presa di forza posteriore.

Qui è possibile applicare un'ulteriore resistenza di pull-up sull'ingresso digitale.

5.2.4.1 IMPOSTAZIONE SOFTWARE APV

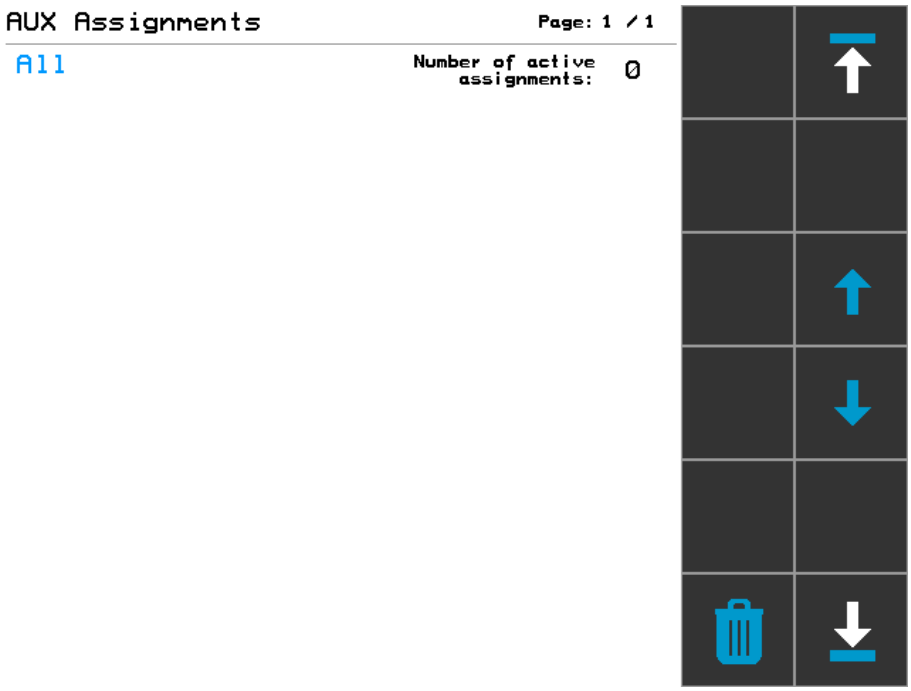
Nel software APV, alla voce Menu impostazioni trattore, è necessario selezionare **ISOBUS sollevatore posteriore TECU** per poter ricevere il segnale digitale del sollevatore



Per poter leggere il segnale analogico del sollevatore è necessario selezionare **Sollevatore posteriore ISOBUS** nel software APV.
Per una descrizione più dettagliata dell'impostazione vedere le istruzioni per l'uso ISOBUS.

5.3 AUX ASSIGNMENTS

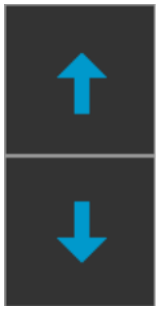
Alla voce di menu AUX Assignments vengono elencati tutti gli elementi di comando aggiuntivi, quali ad esempio joystick ecc.



La navigazione nel menu avviene con i tasti sulla destra dello schermo.



Azionando il tasto è possibile cancellare gli elementi di comando AUX.



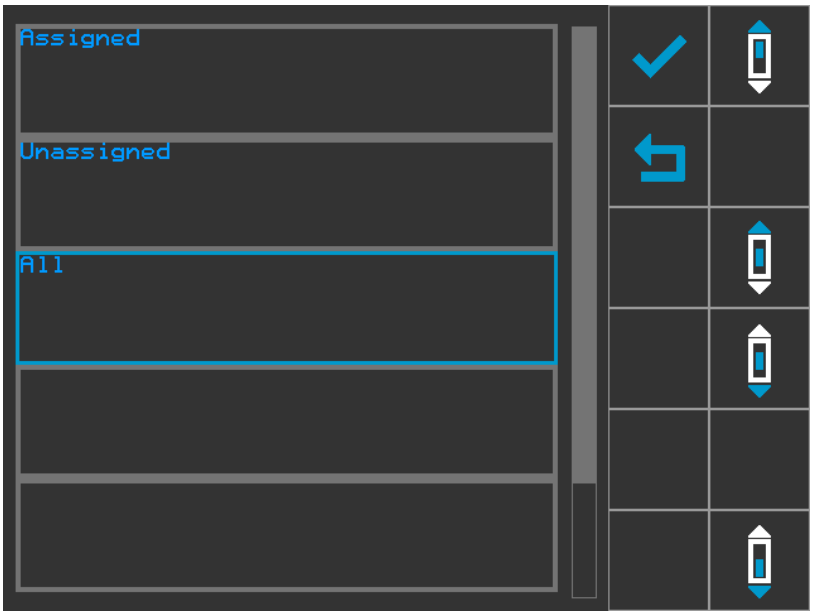
Con questo tasto è possibile spostarsi in alto/basso all'interno dell'elenco.



Azionando questo tasto è possibile spostarsi direttamente all'inizio dell'elenco.



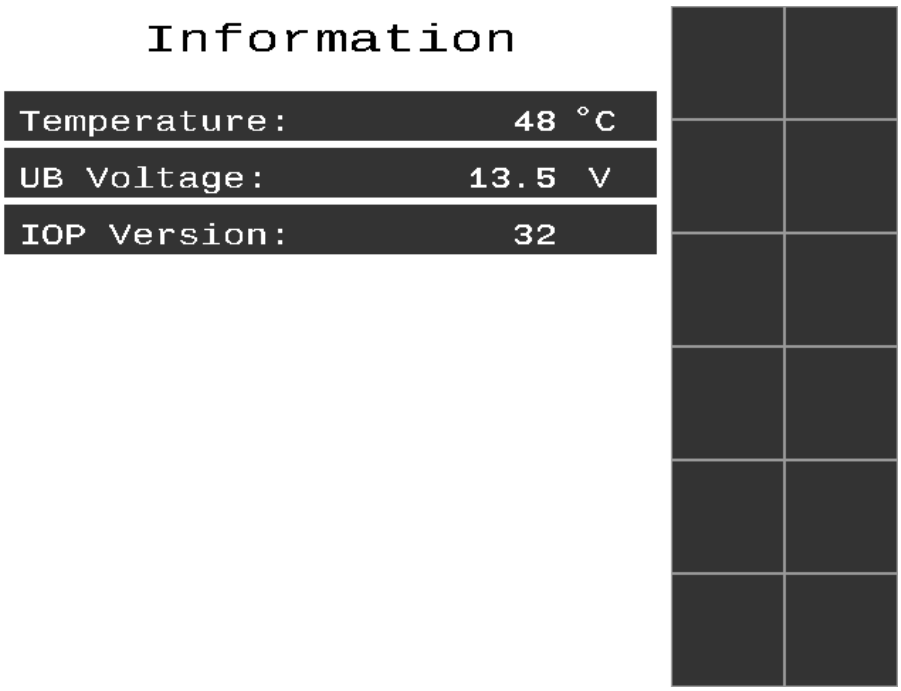
Azionando questo tasto è possibile spostarsi direttamente all'inizio dell'elenco.



Facendo clic su ALL nell'angolo in alto a sinistra dello schermo è possibile applicare un filtro. I possibili filtri sono Assigned (assegnato), Unassigned (non assegnato) e All (tutti).
Attualmente il software APV non dispone di funzioni AUX.

5.4 INFORMAZIONI

Alla voce di menu Informazioni si ottengono informazioni sulla temperatura del terminale, la tensione di esercizio presente sul terminale e la versione IOP.



6 MESSAGGI DI ERRORE

6.1 ERRORE COLLEGAMENTO ECU

Indicazione	Causa	Soluzione
Comunicazione con ECU andata persa.	• L'ECU viene scollegata durante il funzionamento.	• Controllare le spine.

ERROR!



6.2 ERRORE AGGIORNAMENTO SOFTWARE

Indicazione	Causa	Soluzione
Errore durante l'aggiornamento con USB.	• Procedura errata durante l'aggiornamento. • Chiavetta USB con file errato oppure non collegata.	• Verificare il collegamento della chiavetta USB. • Controllare il file sulla chiavetta USB. (file EDC)



7 AGGIORNAMENTO SOFTWARE

Per un update del software, rivolgersi all'assistenza di APV, i recapiti sono indicati al punto 2.

APPUNTI

APPUNTI

APV – Technische Produkte GmbH
Zentrale: Dallein 62
AT - 3753 Hötzelsdorf

Tel.: +43 2913 8001
office@apv.at
www.apv.at